

Bruksanvisning **Orbit**



April 2024,

Opphavsrett © 2024

Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen deler av denne publikasjonen må kopieres, lagres i et gjenfinningssystem eller gjøres tilgjengelig for andre – i noen form eller på noen måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, opptak eller på annen måte – uten skriftlig forhåndstillatelse fra produsenten.

Originaldokument

Dokumentnummer: 020.05.D075

Revisjon: J

Orbit rotasjonsseng

Takk for at du har valgt Orbit rotasjonsseng. Vi anbefaler at du leser denne bruksanvisningen nøye før bruk – det gjelder både for deg som bruker og for alle som håndterer sengen.

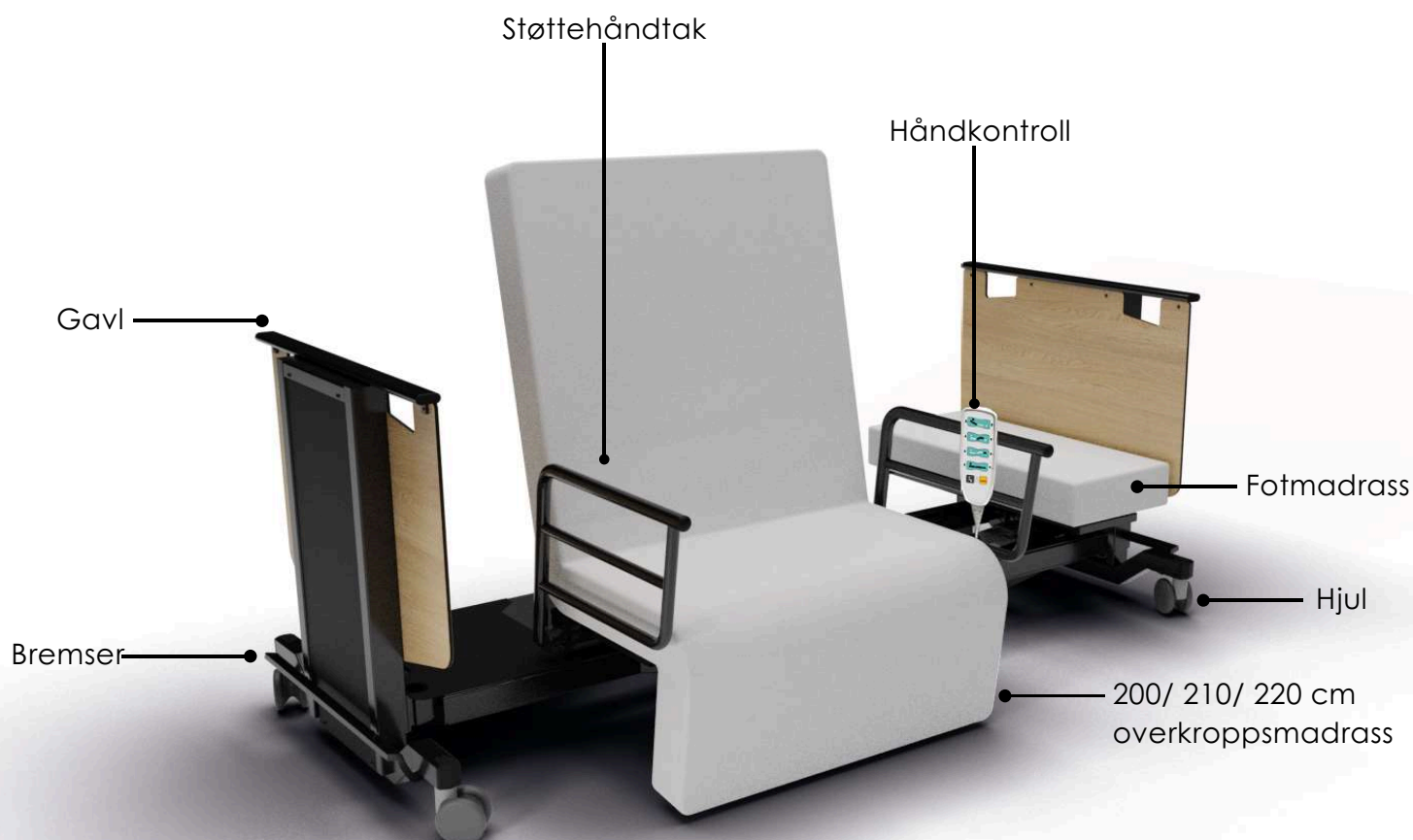
Orbit er en roterende seng som gjør det enklere å komme seg inn og ut av sengen. Dette gir økt selvstendighet og reduserer belastning og smerter ved oppreisning. Sengen er utviklet for personer som har vansker med å komme seg ut av sengen på egen hånd. Når forflytningen blir enklere, får brukeren mer overskudd til dagens aktiviteter.

I motsetning til mange andre rotasjonssenger, kan Orbit tilpasses individuelt. Både madrasslengde og innstillinger reguleres etter brukerens behov og preferanser. Du kan velge mellom madrasslengdene 200, 210 eller 220 cm. Sengen har også funksjoner som gjør arbeidsdagen enklere for pleiepersonell – som eksempelvis ergonomisk arbeidshøyde og enkel betjening.

Orbit er utstyrt med hjul og kan flyttes innad i rommet. Sengen er likevel ikke egnet til å transportere pasienter, og den skal ikke flyttes med bruker i sengen.

Orbit skiller seg ut på flere områder:

- Den er markedets laveste rotasjonsseng.
- Den har en egen oppreisningsfunksjon som gjør det lettere å reise seg.
- Den har en rullestolfunksjon som gir bedre plass ved siden av sengen, slik at overgangen mellom seng og rullestol blir enklere og tryggere.



INNHold

05

SIKKERHETSINSTRUKSER

LES DETTE FØR BRUK
ELEKTRISK SIKKERHET
TILTENKT BRUK

07

PRODUKTMERKING

PLASSERING AV MERKING

10

FØRSTE GANGS BRUK

PRODUKTBESKRIVELSE
KONTROLL VED LEVERANSE
PLASSERING
NATTBORD
BRUKERKRAV
DIMENSJONER
BRUKSMILJØ
FLYTTE SENGEN
BRUK MED PERSONLØFTER

13

TILBEHØR

LØFTEBØYLE
MADRASS
BREMSE
STØTTEHÅNDTAK
SENTEGRINDER
FAST / HØYDEREGULERBAR FOTMADRASS

16

IGANGKJØRING

FUNKSJONALITET
TILLEGGSFUNKSJONER
PERSONLIG TILPASNING

21

MONTERING AV TILBEHØR

LØFTEBØYLE
STØTTEHÅNDTAK
SENTEGRINDER
NEDFELLBARE STØTTEHÅNDTAK/GRINDER
MADRASS

26

TRANSPORT OG OPPBEVARING

TRANSPORT
OPPBEVARING

27

SERVICE AND MAINTENANCE

RENGJØRING
SERVICE OG VEDLIKEHOLD

28

PROGRAMVARE

FEILSØKING
SYSTEMTILBAKESTILLING

29

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

30

GARANTI

31

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

32

SAMSVARSERKLÆRING

33

KONTAKTINFORMASJON

PRODUSENT
DISTRIBUTØR

SIKKERHETSINSTRUKSER

Informasjonen i denne bruksanvisningen kan bli oppdatert. Produsenten *Spring Produkties* forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forvarsel. Den nyeste versjonen finner du digitalt på: <https://spring-produkties.nl/products/>

Ved alvorlige hendelser skal både Spring Produkties og relevant tilsynsmyndighet varsles umiddelbart.

-  Brukeren må være i stand til å forstå hvordan sengen og håndkontrollen fungerer
-  Sengen må ikke brukes av personer med selvmordstanker
-  Barn skal ikke bruke sengen
-  Sengen er beregnet for én person – den skal ikke brukes av flere samtidig
-  Strømledningen skal kontrolleres jevnlig for skader før bruk
-  Sengen må ikke brukes dersom det oppstår feil eller skader
-  Kontroller at sengen er korrekt montert før bruk
-  Fjern alle gjenstander og personer før du regulerer sengen
-  Sengen skal stå i laveste posisjon når den ikke er i bruk, hev sengeflaten kun ved behov.
-  Brukerens kroppsdeler skal ikke stikke utenfor sengekanten
-  Det er ikke tillatt å endre på sengens konstruksjon
-  Bremsene skal alltid være aktivert når det ligger en person i sengen
-  Vær oppmerksom på klemfare ved regulering av sengen
-  Støttehåndtakene er ikke ment som fallsikring

LES DETTE FØR BRUK

Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Hvis instruksene ikke følges, kan det føre til personskade eller materielle skader for eksempel som følge av brann, elektrisk støt, forbrenning, klemfare eller fall. Produsenten *Spring Produkties* og distributøren *Varodd Velferdsteknologi* er ikke ansvarlige for skader som skyldes at bruksanvisningen ikke følges.

 Dette symbolet brukes flere steder i bruksanvisningen for å indikere mulig fare.

Har du spørsmål om sikker bruk, eller opplever du at noe i bruksanvisningen er uklart? Ta kontakt med distributøren.

ELEKTRISK SIKKERHET

Orbit-sengen er utstyrt med motorer og styreenheter fra Linak. Styreboksen er plassert ved hodeenden av sengen, og strømkabler går ut fra denne boksen. Kabelen må kun kobles til strømuttak med 100–240 V, 50/60 Hz.

 **Koble sengen til 100–240 V AC, 50–60 Hz**

TILTENKT BRUK

Orbit rotasjonsseng gjør det enklere å komme seg inn og ut av sengen – både for brukeren selv og eventuelle pleiere. Sengen er beregnet til innendørs bruk, enten i hjemmet eller på institusjon.

Rotasjonssengen er for personer som har vanskeligheter med å komme seg inn og ut av sengen på egen hånd. Sengen gjør det mulig å utføre forflytningen selv, og støtter dermed brukerens egen døgnrytme og uavhengighet.

Brukeren må være i stand til å forstå hvordan sengen og håndkontrollen fungerer. Alle funksjoner skal kunne brukes etter opplæring fra installatør og ved å lese denne bruksanvisningen. Maksimalt tillatt brukervekt er 200 kg. Å overskride denne vekten kan øke risikoen for ulykker.

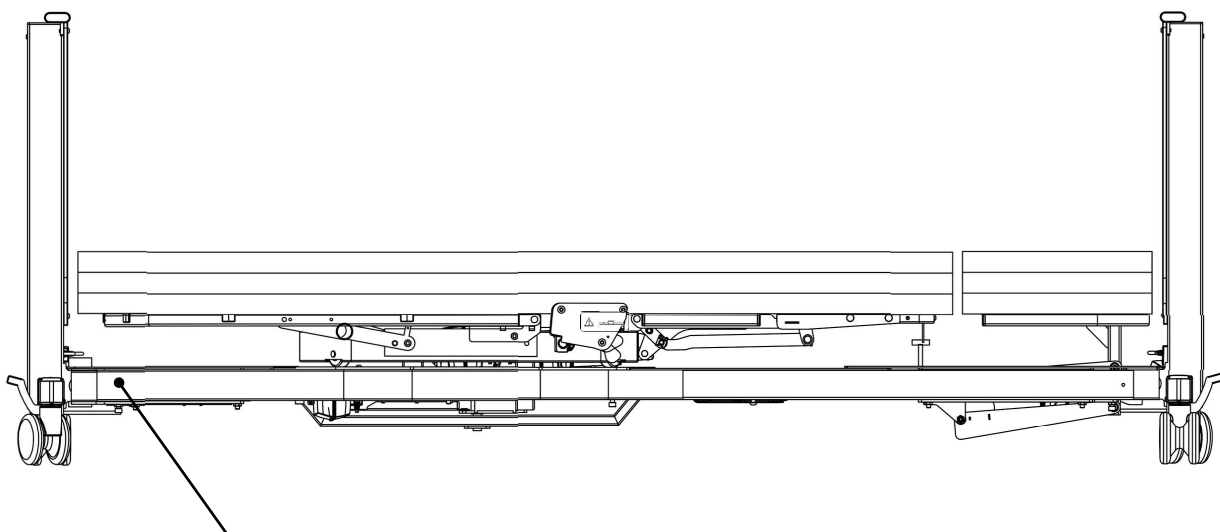
PRODUKTMERKING

Av sikkerhetsmessige årsaker er det plassert advarsels- og informasjonsmerker på sengen. Det er viktig at disse merkene alltid følges. Tabellen nedenfor forklarer hva de ulike merkene betyr, og viser hvor på sengen de er plassert.

A. Informasjon om produsenten B. Produktnavn C. Serienummer D. Produksjonsdato E. Merking som medisinsk utstyr F. CE-merking G. UDI-merking H. UDI-DI (unikt utstyrs-ID) I. Påbud om å lese brukerveiledningen J. Maksimal brukervekt og maksimal løftekapasitetsikker arbeidsbelastning (SWL= Safe Working Load) K. Strømtilførsel, frekvens, effekt L. Beskyttelsesgrad M. Kun for innendørs bruk N. Miljømessige krav O. Resirkuleringssymbol P. Minimumsvekt Q. Minimumslengde R. Minimum kroppsmasseindeks (KMI) S. Representant i Storbritannia T. Kompatibel madrass U. Støttehåndtak	
	Merking for madrasser godkjent av produsenten
	Merking for avtagbart gripehåndtak / sengegrind
	Merking for maks løftekapasitet (SWL) til løftebøyle

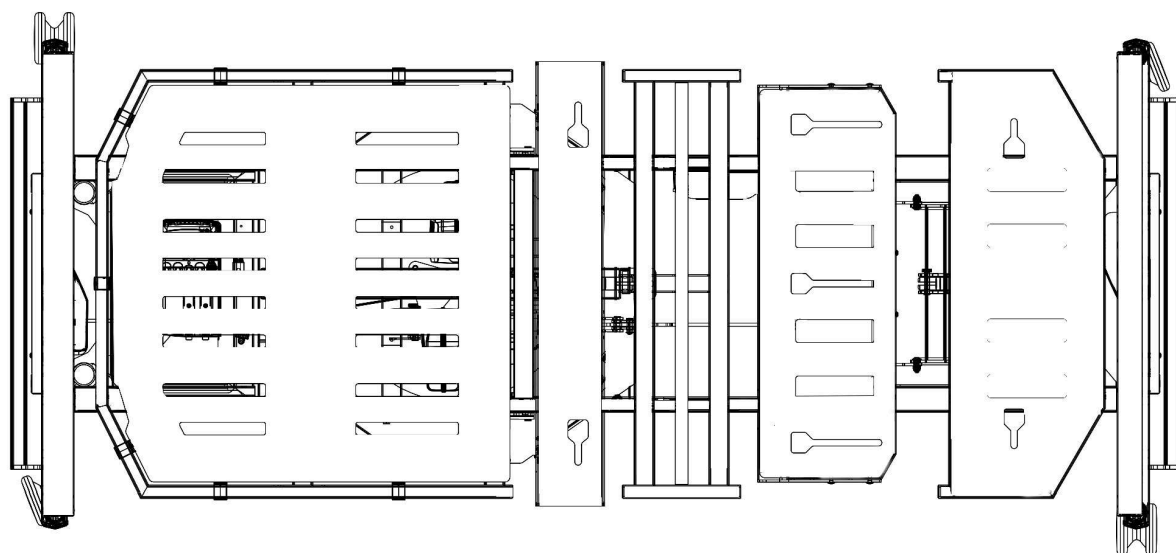
PLASSERING AV MERKING

Serienummer, kompatibel madrass og støttebøyle er merket på sengen.

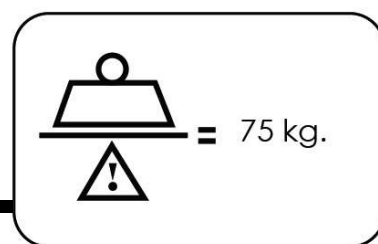
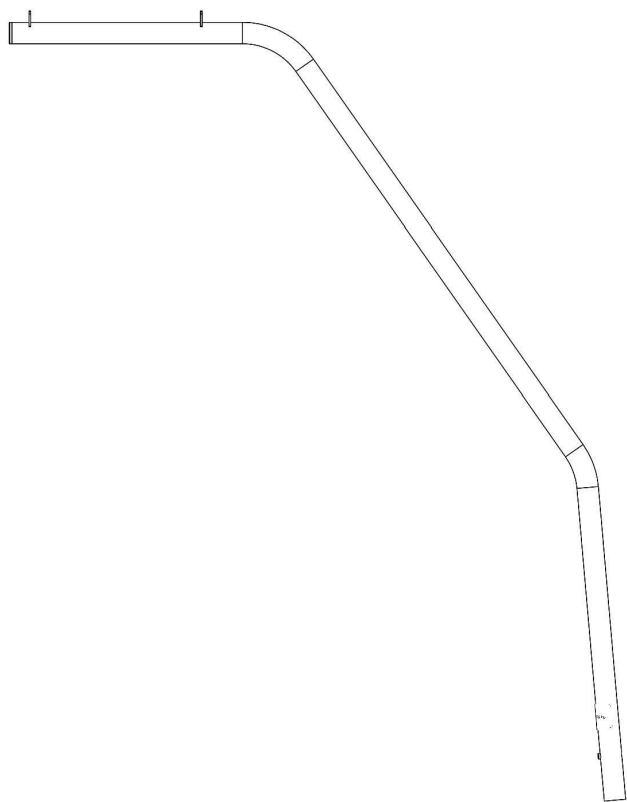


 Spring Produkties B.V. Gulfer 19 3881 KC Zierikzee Tel: +31(0)36 - 9227487 E-mail: info@spring-produkties.nl	Model: OR 90220 SN OR2311001 UDI 0198719326891645 11040417 21040211001	2024-04-17 MD CE UK REP Theraposters Ltd. Kingsley Avenue Northmead Industrial Park Widbury Walsley, BA13 4WE Freephone: 0800 834664 Fax: 01273 830660	U 100-240 Vac, 50/60 Hz P 430 VA Duty cycle 10% - 2-18min. on/off, continuous use IPX5 30 °C -10 °C		
---	--	--	--	---	--

Informasjonsetikett



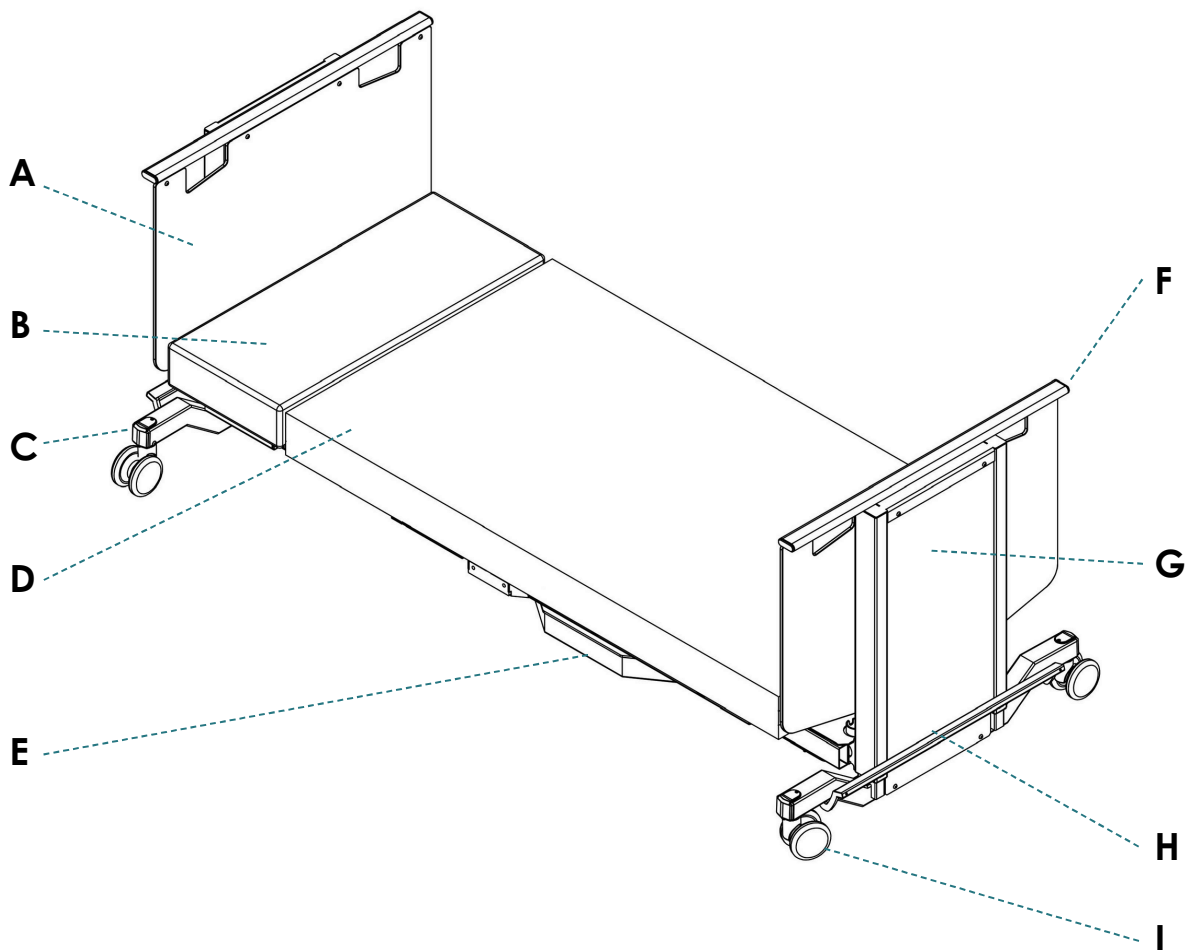
Merking av maks løftekapasitet (SWL) for løftebøyle



Merke: maks løftekapasitet (SWL) for løftebøyle

FØRSTE GANGS BRUK

PRODUKTBESKRIVELSE



Komponenter	
A	Hodegavl
B	Fotmadrass
C	Hjuldeksel
D	Overkroppsmadrass
E	Sengeramme
F	Håndtak
G	Løftesøyle
H	Bremsepedal
I	Hjul

LES DETTE FØR BRUK

Før du tar Orbit-sengen i bruk, må du kontrollere at leveransen stemmer med produktbeskrivelsen nedenfor. Ved synlige transportskader, ta kontakt med distributøren.

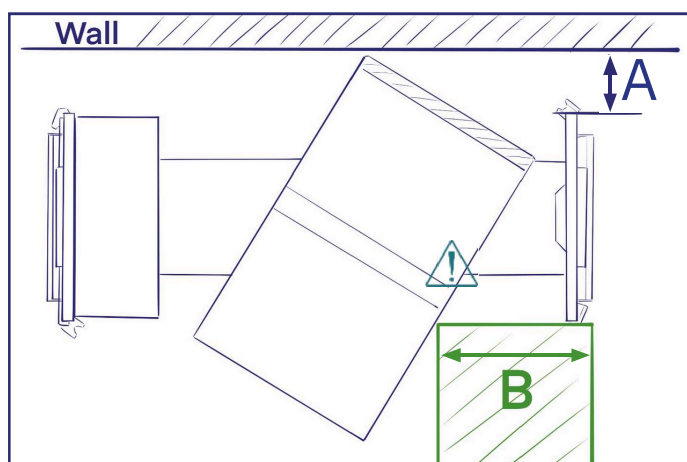
Sengen leveres montert og klargjort for bruk av en fagperson. Installatøren følger en egen monteringsveiledning og sjekker at alt er korrekt gjennomført.

 **Ikke flytt sengen etter at den er montert – det kan føre til klemfare.**

PLASSERING

Når sengen plasseres, må det sikres at den ikke kommer i kontakt med veggen under rotasjon. Avstanden mellom sengen og veggen avhenger av innstillingen på ryggstøtten. I fabrikkinnstilling er avstand A 20,5 cm. Se bildet nedenfor for dimensjoner av avstand A.

 **Ikke flytt sengen etter montering – det kan føre til klemfare.**



NATTBORD

Se bildet over for riktig plassering av nattbordet. Minimumsavstanden B avhenger av sengens lengde – se tabellen nedenfor. Mål avstand B fra enden av hodegavlen.

 **Nattbordet må plasseres innenfor område B. Feil plassering kan føre til klemfare eller skade på sengen.**

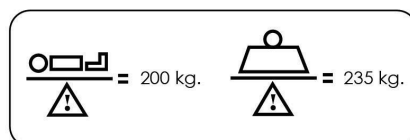
	B
200 cm seng	35 cm
200 cm seng + løftebøyle	40 cm
210 cm seng	40 cm
210 cm seng + løftebøyle	45 cm
220 cm seng	45 cm
220 cm seng + løftebøyle	45 cm

BRUKERKRAV

Orbit-sengen er laget for personer som har utfordringer med å komme seg ut av sengen på egen hånd.

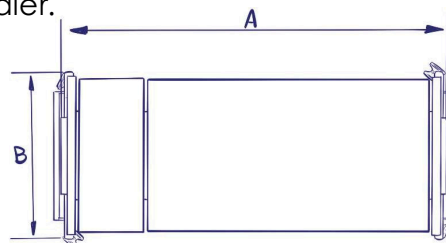
Sengen gjør det mulig å forflytte seg på egenhånd. Og forenkler forflytning fra rullestol til seng. Dette krever at brukeren kan bevege beina, stå og gå.

Brukeren må veie mellom **40 og 200 kg**, og ha en høyde mellom **146 og 200 cm**. Se illustrasjon under.



DIMENSJONER

Ytermålene varierer avhengig av sengens lengde. Se tabellen nedenfor for spesifikasjoner. Dimensjonene er oppgitt uten bremsepedaler.



	Lengde (A)	Bredde (B)
200 cm seng	220 cm	95 cm
200 cm seng + løftebøyle	225 cm	95 cm
210 cm seng	230 cm	95 cm
210 cm seng + løftebøyle	235 cm	95 cm
220 cm seng	240 cm	95 cm
220 cm seng + løftebøyle	245 cm	95 cm

 **Sengen skal kun brukes med madrass som er godkjent av produsenten.**

BRUKSMILJØ

Orbit-sengen er utviklet for følgende miljøer:

Miljø 3 - Langtidspleie (01.3.203):

Medisinske områder med tilsyn og overvåkning ved behov.

Miljø 4 - Hjemmepleie (201.3.204):

Privat bolig der medisinsk utstyr brukes til å lindre eller kompensere for skade, funksjonsnedsettelse eller sykdom.

Miljø 5 - Poliklinisk pleie (201.3.205):

Sykehus eller medisinsk institusjon med behandling, overvåking eller diagnostikk under medisinsk tilsyn.

 **Sengen skal ikke brukes i miljø 1 og 2.**

Sengen er beregnet for bruk i hjemmet eller i helseinstitusjoner. Den må stå i et rent, tørt og romtemperert rom med jevnt underlag.

 **Plasser sengen på et plant gulv.**

 **Sengen er ikke egnet for bruk på sykehus.**

FLYTTE SENGEN

Sengen har hjul og kan enkelt flyttes innen samme rom. Den er ikke konstruert for pasienttransport. Det skal ikke ligge noen i sengen når den flyttes.

Hvis sengen skal flyttes til et annet rom, må du kontrollere at den passer gjennom døråpningen.

Hvis sengen er for bred for døren, må sengen demonteres.

 **Kun en sertifisert installatør har lov til å demontere sengen.**

 **Merk at sengen er bredere enn standard døråpninger.**

 **Sengen skal ikke brukes til å transportere pasienter.**

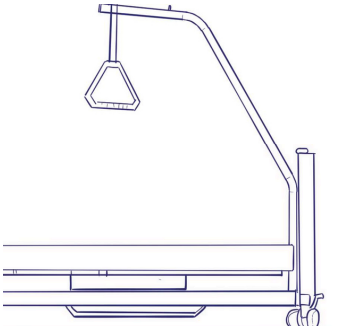
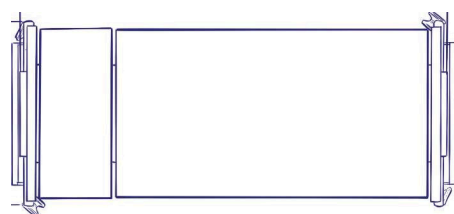
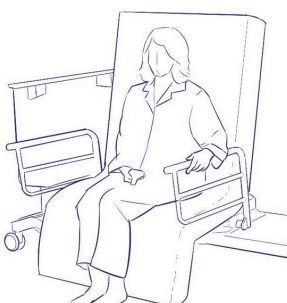
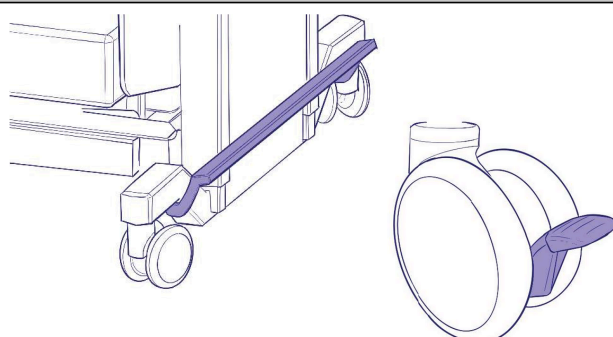
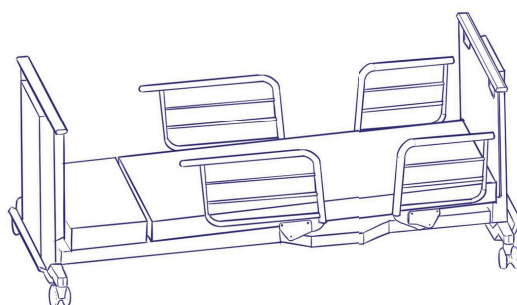
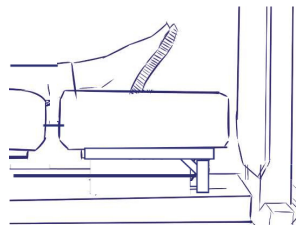
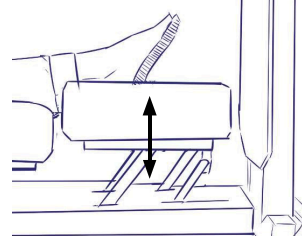
BRUK MED PERSONLØFTER

Sengen kan brukes sammen med en personløfter. Vær forsiktig slik at løfteren ikke skader sengen. Hev sengen først slik at det er 400 mm fra gulv til toppen av madrassens støtteplattform.

 **Hev sengen litt for å få plass til personløfteren under.**

TILBEHØR

Sengen kan brukes sammen med tilbehør. Tabellen nedenfor viser hvilke tilbehørsprodukter som er tilgjengelige.

Løftebøyle	Madrass
	
Støttehåndtak	Brems
	
Sengegrinder	Fiksert fotstøtte eller høyderegulerbar fotstøtte
	Fiksert fotstøtte  Høyderegulerbar fotstøtte 

Tilbehøret må plasseres slik at det ikke skaper risiko for klemskader. Hver komponent har en egen monteringsbeskrivelse.

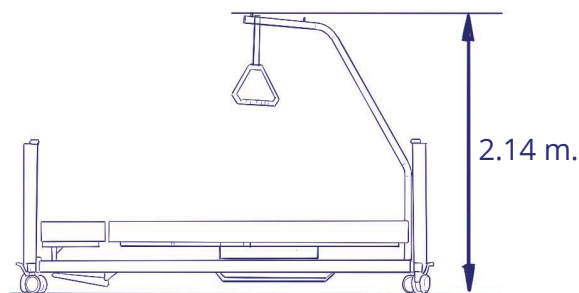
 **Pass på at kablene til tilbehøret ikke kan bli skadet.**

 **Unngå å ha kabler liggende på gulvet – det kan føre til snublefare og at kablene løsner.**

LØFTEBØYLE

Orbit-sengen kan brukes med en løftebøyle (også kalt *søsterhjelp*). Husk å ta hensyn til takhøyden. Med løftebøyle har sengen en maksimal høyde på 2,14 meter.

Løftebøylen kan monteres på både høyre og venstre side ved hodegavlen (se bilde under for plassering). Installatøren tilpasser sengen korrekt for bruk med løftebøyle.



⚠ Fjern løftebøylen før transport.

⚠ Vær forsiktig med lav takhøyde – løftebøylen kan utgjøre en fare.

⚠ Vær ekstra oppmerksom hvis taket er lavere enn 2,2 meter.

⚠ Maks belastning for løftebøyle er 75 kg.

MADRASS

Orbit kan bare brukes med en godkjent madrass.

Madrassens størrelse er avgjørende for at sengen skal fungere korrekt, og må overholde følgende dimensjoner:

Madrass	Lengde	Bredde	Tykkelse
Overkroppsmadrass 200 cm	1610 mm	870 mm	120 mm
Overkroppsmadrass 210 cm	1710 mm	870 mm	120 mm
Overkroppsmadrass 220 cm	1800 mm	870 mm	120 mm
Fotmadrass	370 mm	870 mm	120 mm

⚠ Sengen skal kun brukes med madrass godkjent av produsenten.

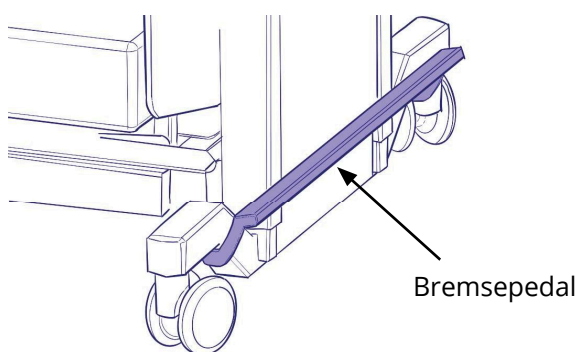
BREMSE

Sengen kan leveres med to typer bremsesystem. Forhjulsbremser og bakhjulsbremser eller separate bremses.

⚠ Bremsene til sengen må alltid være låst når det er en person i sengen.

Forhjulsbremser og bakhjulsbremser:

To hjul låses samtidig. To pedaler brukes for å låse alle hjul.

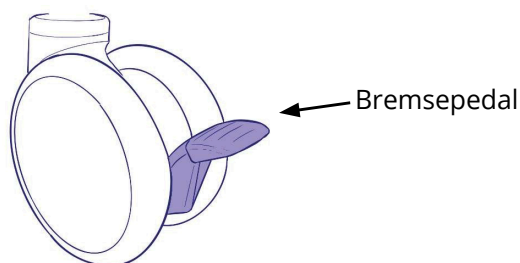


⚠ Forhjulsbremser og bakhjulsbremser: Sørg for at bremsene på begge sider er aktivert.

⚠ Pass på at foten ikke kommer i klem mellom pedal og rammen.

Separate bremses:

Hvert hjul har sin egen brems.



⚠ Sjekk at alle hjul er låst.

⚠ Bruk kun hjul med diameter 100 mm.

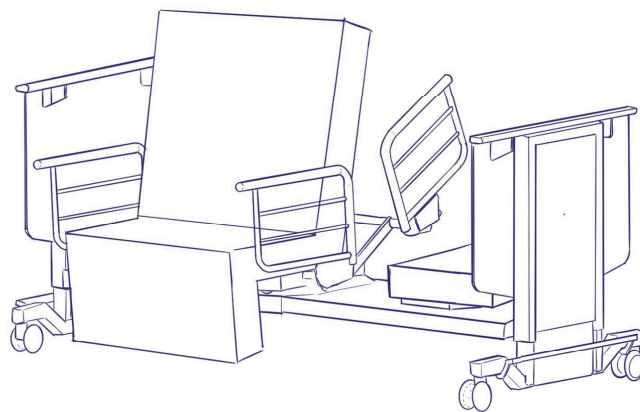
STØTTEHÅNDTAK

Sengen kan utstyres med støttehåndtak som hjelper brukeren med å sette seg opp i sengen. Se bilde under. Støttehåndtak forhindrer ikke fall og skal ikke brukes som fallsikring.



 **Støttehåndtakene skal ikke brukes til fallforebygging.**

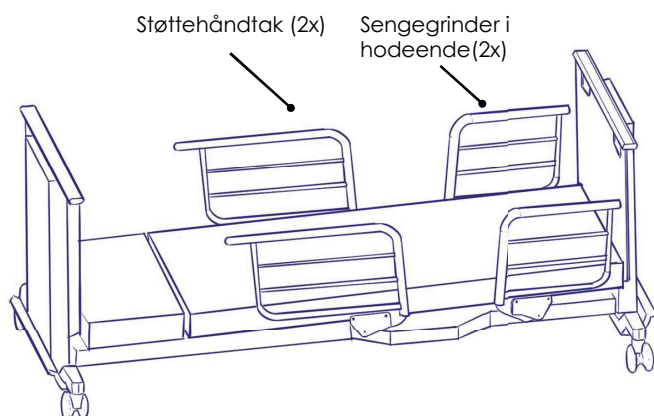
Grindene har en foldemekanisme som gjør at sengen kan rotere uten å skade omgivelsene. Når ryggstøtten heves, løftes sengegrindene ved hodeenden automatisk. Bildet nedenfor viser sengegrindenes posisjon når ryggstøtten er oppe.



 **Alle grinder må være montert for brukere med økt fallrisiko.**

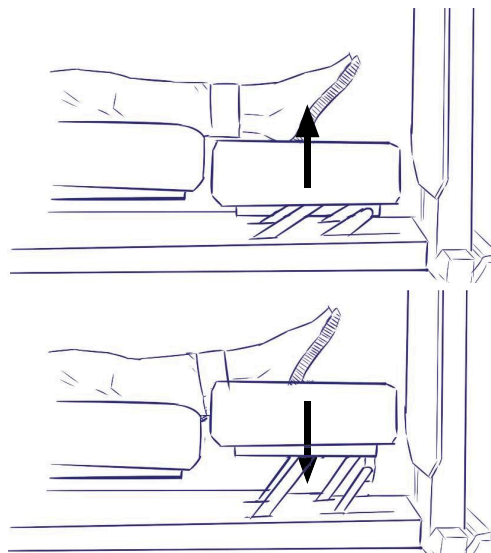
SENTEGRINDER

Sengegrindene består av fire deler – to på hver side av sengen. De bør monteres hvis det er risiko for at brukeren kan falle ut av sengen. Grindene bidrar til å hindre fall. Sengen bør alltid senkes til laveste sengeflatehøyde når brukeren skal sove.



FAST OG HØYDEREGULERBAR FOTSTØTTE

Sengen har en fast eller høyderegulerbar fotstøtte. Den faste fotmadrassen har samme høyde som overkroppsmadrassen. Den høyderegulerbare fotmadrassen kan både heves og senkes. Dette trykkavlaster hælene. Kontakt din distributør hvis du ønsker å bytte mellom fast og høyderegulerbar fotmadrass. Bildet nedenfor viser den høyderegulerbare varianten.



IGANGKJØRING

FUNKSJONALITET

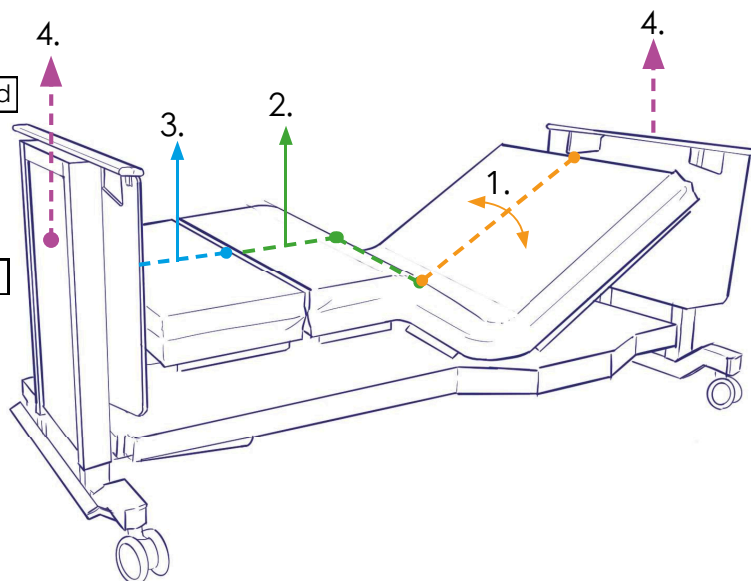
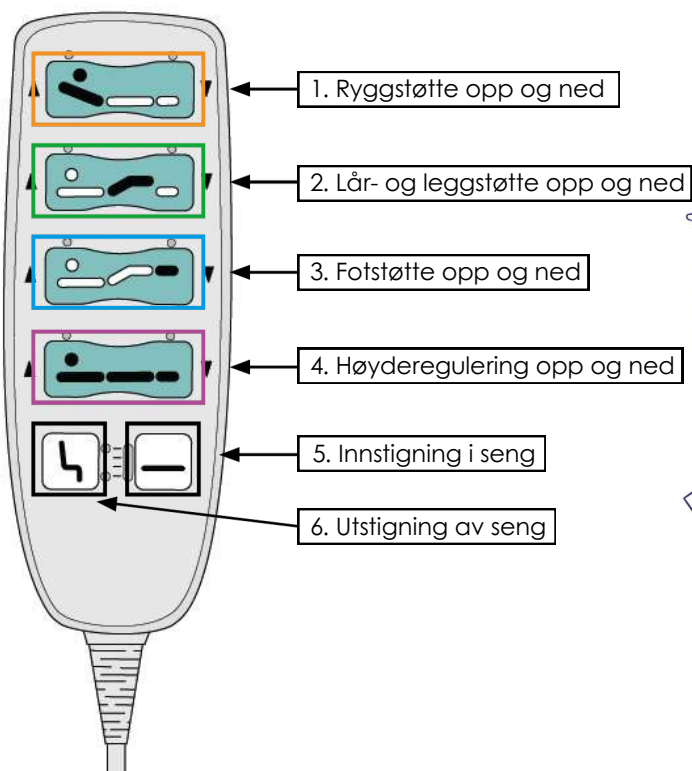
Orbit-sengen betjenes med en håndkontroll. Funksjonene aktiveres ved å trykke på de fargede knappene. Bilde 8 viser knappens funksjon og tilhørende bevegelser.

Det er mulig å bruke to funksjoner samtidig. Dette gjøres ved å trykke på to knapper samtidig.

Sengen begynner å bevege seg med en gang en knapp holdes inne. Når knappen slippes, stopper bevegelsen umiddelbart.

Knapp 5 og 6 styrer mer avanserte funksjoner. Disse forklares i avsnittene «Innstigning i seng» og «Utstigning av seng» på side 17.

Håndkontrollen må aktiveres før funksjonene kan brukes. Dette gjøres ved å trykke på en vilkårlig knapp. Da går håndkontrollen ut av standby-modus. Hvis håndkontrollen ikke brukes i løpet av 30 sekunder, går den tilbake til standby-modus.

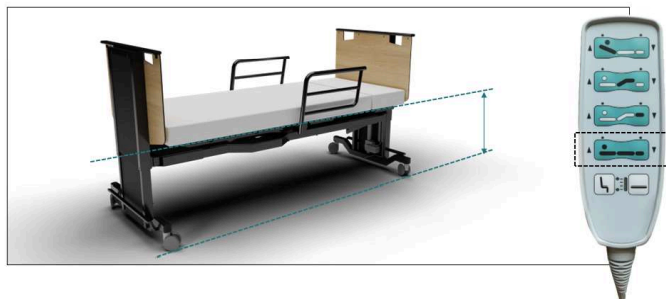


 **Sørg for at håndkontrollen alltid er lett tilgjengelig**

 **Hvis to knapper trykkes samtidig, kan to funksjoner aktiveres**

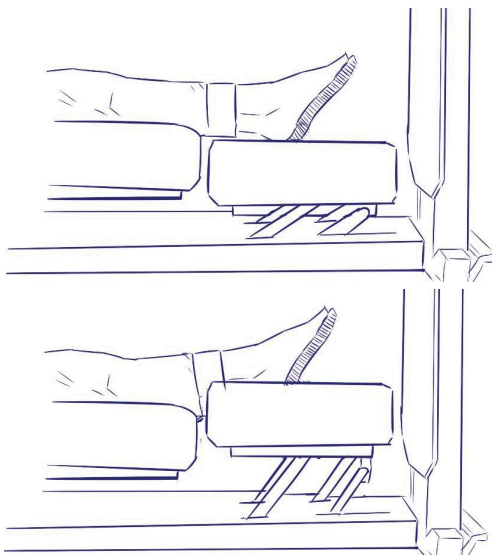
Sengehøyde

Orbit-sengen kan høydereguleres. Laveste sengehøyde er 28 cm og høyeste er 80 cm.



Høyderegulerbar fotstøtte

Orbit gir mulighet for å regulere fotmadrasen individuelt. Fotstøtten kan stilles høyere eller lavere enn lår- og leggstøtten, noe som reduserer trykket på hælene.



-  Ikke sitt på fotmadrasen.
-  Senge må roteres inn når brukeren skal sove.
-  Bremsene må alltid være aktivert når sengen er i bruk.
-  Ingen kroppsdeler må stikke utenfor sengekanten.
-  Senge skal alltid være senket til laveste sengehøyde når brukeren ligger og sover.

Innstigning i seng

Trykk på knappen «Innstigning i seng» som vist på bildet under. Hold knappen inne til hele bevegelsen er ferdig.

Sengen roterer inn slik at brukeren kan legge seg. Først går sengen til en sikker posisjon for rotasjon. Denne posisjonen kan tilpasses brukeren. Kontakt distributøren for mer informasjon.



Utstigning av seng

Sengen roterer ut slik at brukeren enkelt kan komme seg opp. Trykk på knappen «Utstigning av seng» og hold den inne til sengen er helt rotert ut.

Det er ikke mulig å bruke de blå knappene mens sengen roterer. Dette vises ved at oransje LED-lysdioder lyser over de blå knappene.



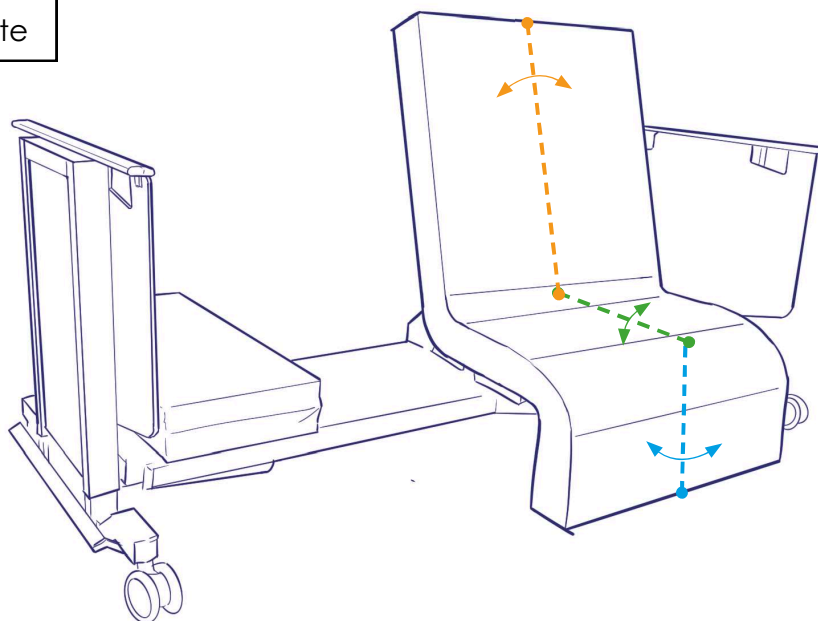
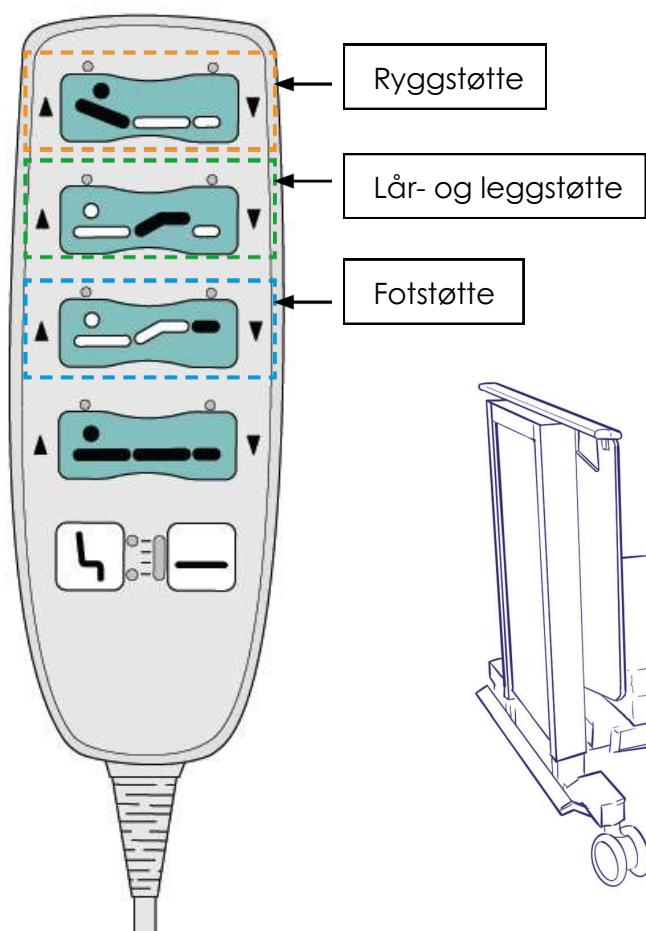
-  Sørg for at det ikke er gjenstander eller dyr under sengen.
-  Senk sengen til laveste høyde før du forlater brukeren.
-  Gulvet må være vanrett
-  Rotasjonsfunksjonene skal kun brukes når brukeren ligger i ryggleie

Funksjoner ved utstigning av seng

Når sengen er rotert ut, er flere funksjoner tilgjengelig for å tilpasse sengens stilling: Funksjonene er beskrevet nedenfor.

Knapper som ikke er vist i bildet, fungerer som beskrevet i avsnittet «FUNKSJONALITET» på side 16.

De øverste knappene kan brukes til å regulere sengen i utrotert posisjon. Den øverste knappen brukes til å regulere ryggstøtten. Den andre raden regulerer lår- og leggstøtten. Den tredje knapperaden regulerer fotstøtten, se bilde under.



TILLEGGSFUNKSJONER

Orbit har flere tilleggsfunksjoner:

Sengehøyde

Sengehøyden til Orbit kan reguleres fra 28 til 80 cm i høyden.

Rotasjons hastighet

Orbit kan rotere raskere eller saktere. Kontakt distributøren hvis denne innstillingen er aktuell.

Oppreisingsfunksjon

Orbit har en funksjon som gjør det lettere å komme seg opp av sengen. Dette er «Oppreisingsfunksjon»-funksjonen. Kontakt distributøren for mer informasjon.

Rotasjonsretning

Rotasjonsretningen kan stilles inn av installatøren. Dette bestemmer hvilken side av sengen brukeren stiger ut fra. Ønsker du å endre utstigningssiden, kontakt distributøren. Se bilde under.

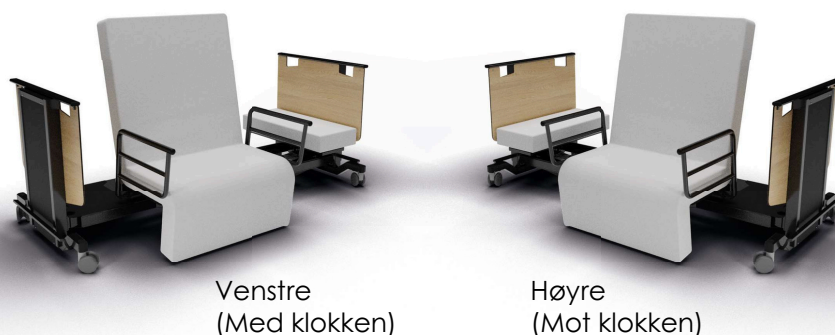
Rullestolfunksjon

Orbit har en rullestolfunksjon. Sengen roterer 60 grader og gir plass ved siden av sengen til å plassere en rullestol. Dette letter forflytningen mellom rullestol og seng. Se bilde under. Kontakt distributøren for mer informasjon.



Hodeende

Hodeende



 **Installatøren skal ikke endre på disse innstillingene mens det ligger noen i sengen.**

 **Sørg for at verken evt. rullestol eller andre gjenstander kolliderer med sengen.**

PERSONLIG TILPASNING

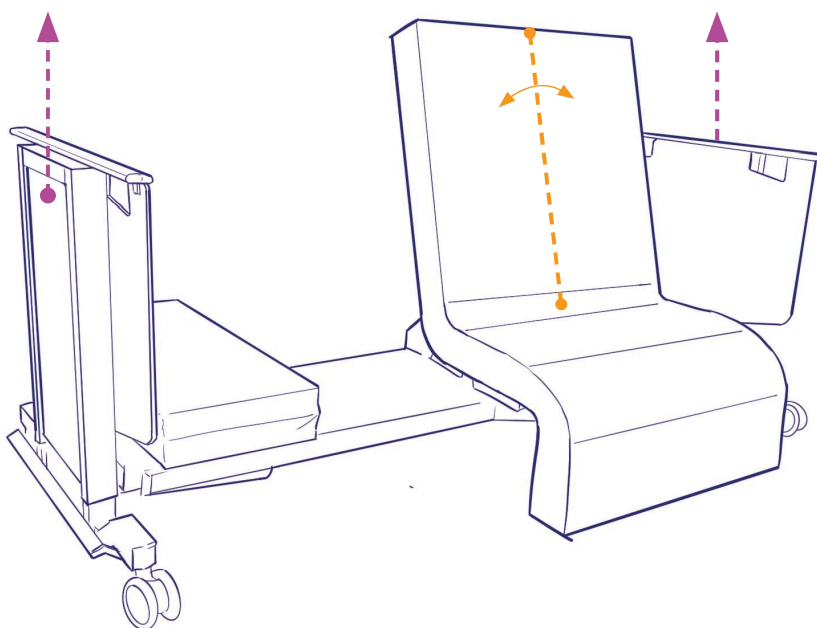
Rotasjonsfunksjonene kan tilpasses etter brukerens ønsker. Dette gjelder ryggvinkelen (oransje) og rotasjonshøyden (lilla).

Ryggvinkel ved rotasjon

Ryggvinkelen under rotasjon kan justeres mellom 20 og 64 grader. Jo flatere vinkel, jo mer komfortabel blir forflytningen. Jo brattere vinkel, desto nærmere kan sengen stå veggen. Dette er spesielt nyttig i mindre rom. Standardinnstillingen er 45 grader. Kontakt distributøren dersom du ønsker å endre denne innstillingen.

Rotasjonshøyde

Sengehøyden under rotasjon kan endres. Dette gjør det mulig å tilpasse sengen til brukerens høyde. Kontakt distributøren dersom du ønsker å endre denne innstillingen.



 **Innstillingene skal kun endres når det ikke ligger noen i sengen.**

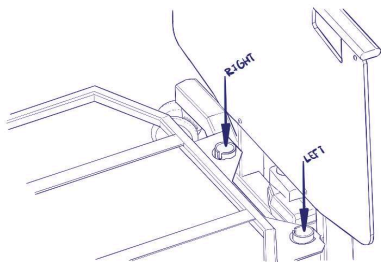
 **En bratt ryggvinkel kan oppleves som ubehagelig for brukeren.**

MONTERING AV TILBEHØR

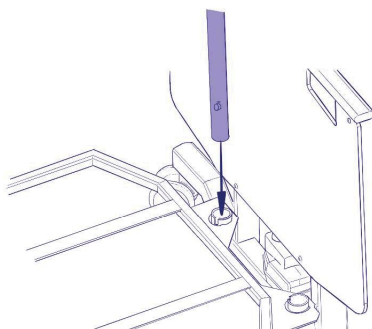
Sengen skal kun monteres av en sertifisert installatør. Noen av brukerens monteringsmuligheter vises her.

LØFTEBØYLE

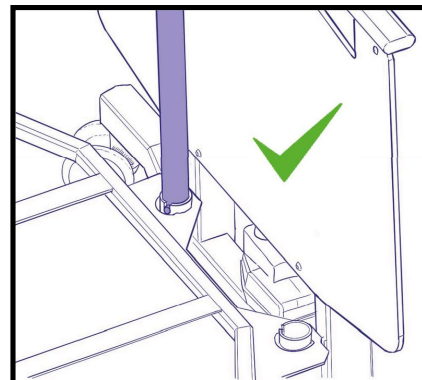
Trinn 1: Velg den mest hensiktsmessige plasseringen av løftebøylen for brukeren.



Trinn 2: Plasser løftebøylen i røret. Sørg for at bolten faller på plass i innfestningen.



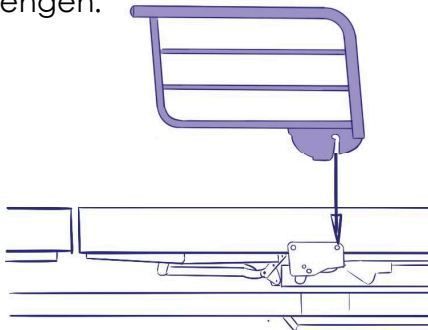
Trinn 3: Sjekk at løftebøylen er korrekt festet.



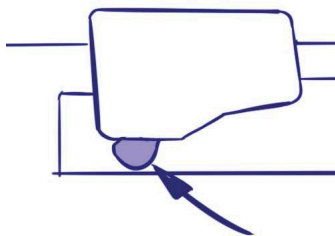
STØTTEHÅNDTAK

Montering

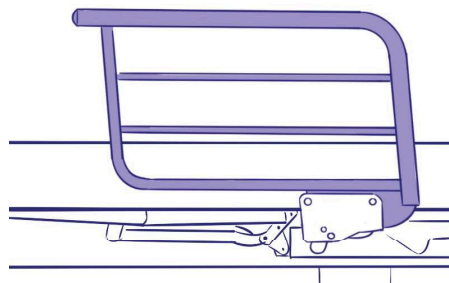
Trinn 1: Plasser støttehåndtaket i festet på siden av sengen.



Trinn 2: Kontroller at låsen er frigjort.

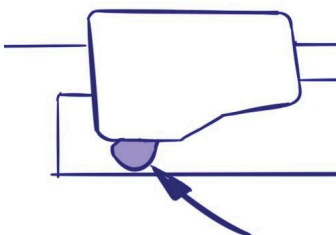


Trinn 3: Støttehåndtaket er korrekt montert når låsen er aktiv.

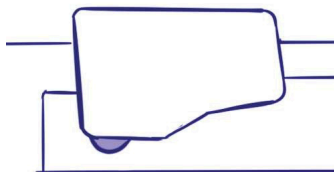


Demontering

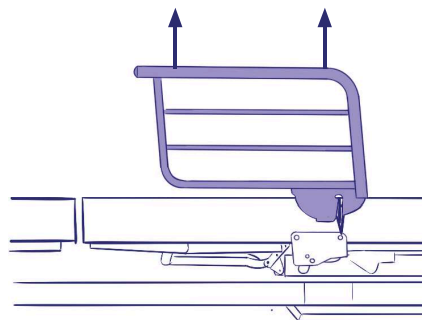
Trinn 1: Lås opp formlåsen



Trinn 2: Se resultat.

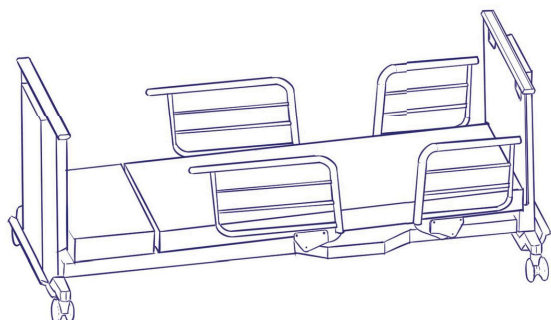


Trinn 3: Løft støttehåndtaket.



SENTEGRINDER

Sengegrindene består av fire grinder, to på hver side av sengen. Det er viktig at grindene monteres riktig. Bildet nedenfor viser hvilken retning grindene skal vende.



Før montering av sengegrindene må liggeflaten være i flat posisjon. Les og følg instruksjonene for montering og demontering.

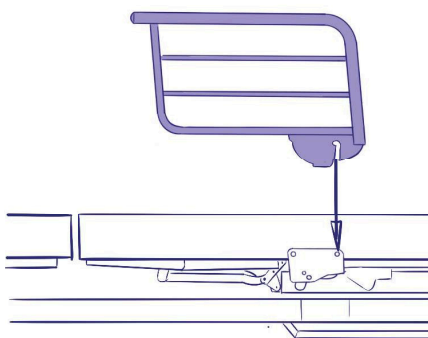
For brukere med fare for å falle, skal alle grinder alltid være montert. Dersom dette ikke gjøres, kan grindene ikke forhindre fall.



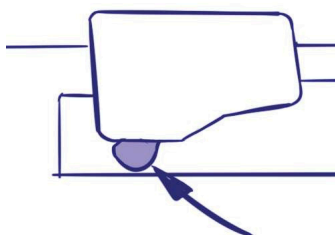
Sørg for at begge sengegrindene alltid er montert for brukere med fallrisiko.

Montering

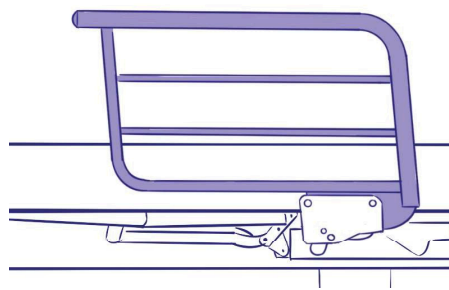
Trinn 1: Plasser sengegrinden i festet på siden av sengen.



Trinn 2: Sørg for at låsen er frigjort.

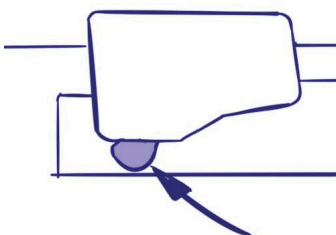


Trinn 3: : Sengegrinden er korrekt montert når den er låst på plass.

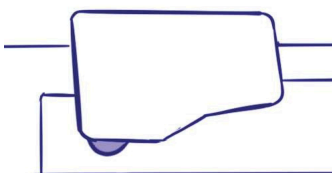


Demontering

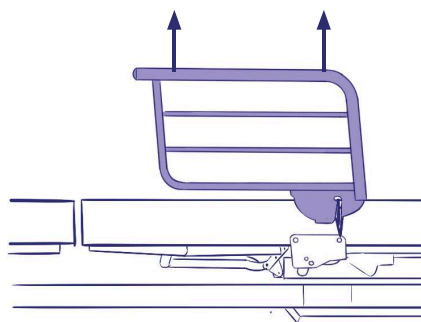
Trinn 1: Lås opp formlåsen.



Trinn 2: Se resultat.



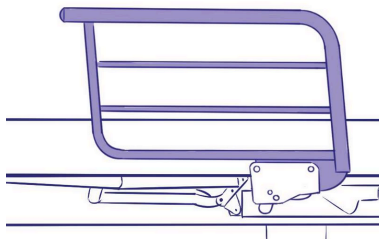
Trinn 3: Løft sengegrinden.



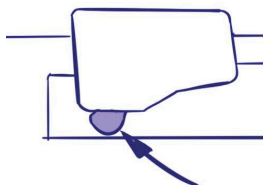
NEDFELLING AV STØTTEHÅNDTAK/SENTEGRIND

Oppfelling

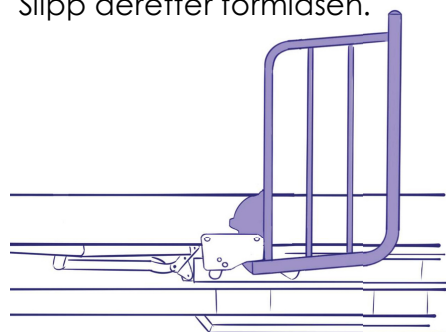
Trinn 1: Støtتهåndtak / sengegrind er korrekt montert.



Trinn 2: Trykk låsen mot venstre.

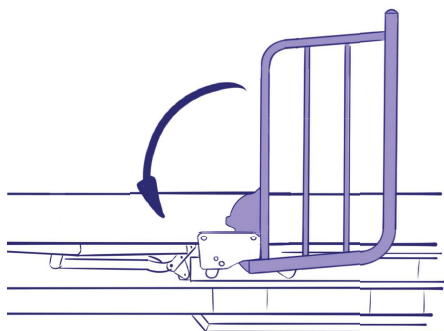


Trinn 3: Tilt støtتهåndtaket / sengegrinden 90 grader mens du holder låsen inne. Slipp deretter formlåsen.

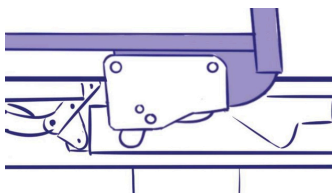


Nedfelling

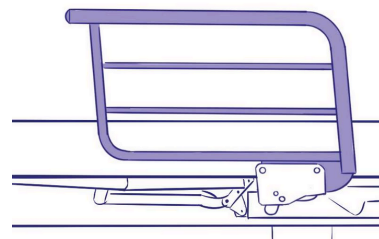
Trinn 1: Drei støtتهåndtaket / sengegrinden 90 grader



Trinn 2: Når støtتهåndtaket / sengegrinden er vannrett, faller den ned i formlåsen.



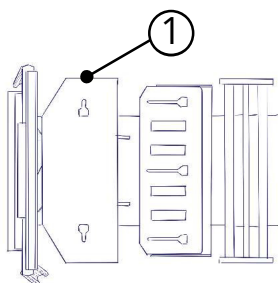
Trinn 3: Støtتهåndtak / sengegrind er felt ned. Låsen er aktiv.



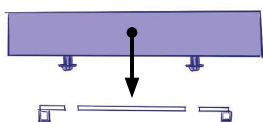
MADRASS

Fotmadrass

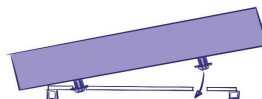
Trinn 1: Fotmadrass skal plasseres på del 1



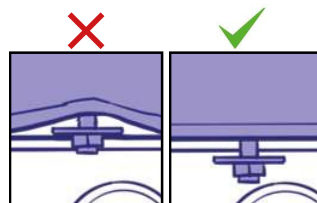
Trinn 2: Plasser fotmadrassen over festepunktene.



Trinn 3: Fest ett av madrassens festepunkter i ett av hullene. Deretter plasseres det andre festepunktet i hullet ved å bøye madrassen.

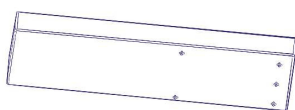


Trinn 4: Sjekk at alle festepunktene til madrassen er på plass.

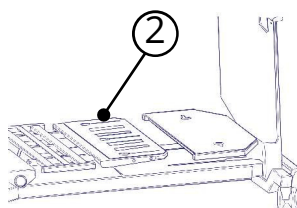


Overkroppsmadrass

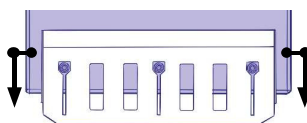
Trinn 1: Velg riktig madrass til valgt sengelengde: 200 / 210 / 220 cm.



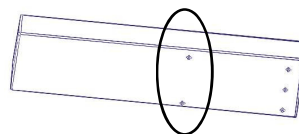
Trinn 2: Plasser overkroppsmadrassen på del 2.



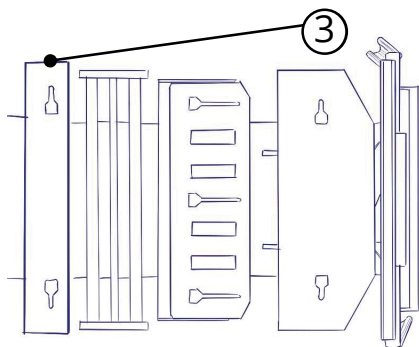
Trinn 3: Plasser de tre festepunktene i åpningene i stål-platen og skyv madrassen på plass.



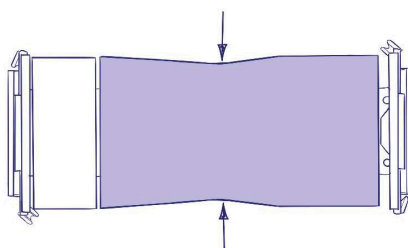
Trinn 4: Plasser de midterste festepunktene.



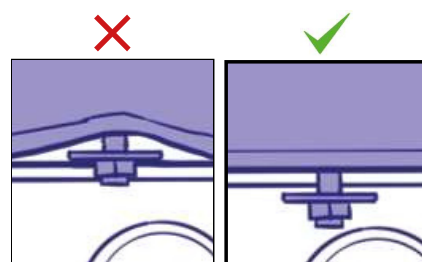
Trinn 5: Plasser de midterste festepunktene over del 3.



Trinn 6: Trykk madrassen ned slik at festepunktene går inn i åpningene.



Trinn 7: Kontroller at alle festepunktene til madrassen er korrekt festet.



 **Orbit-sengen skal kun monteres av en sertifisert installatør.**

TRANSPORT OG OPPBEVARING

TRANSPORT

En installatør leverer sengen til kunden. Sengen monteres av en sertifisert installatør.

Sengen transporteres i transportstilling. Delene er plassert på en tralle, som trilles inn i brukerens hjem.

Installatøren fjerner delene fra transportemballasjen og monterer sengen. Sengen leveres klar til bruk.

OPPBEVARING

Verdiene for temperatur, luftfuktighet og lufttrykk må være innenfor grensene angitt nedenfor.

MILJØFORHOLD	BRUK	TRANSPORT OG LAGRING
TEMPERATUR	mellom + 0 og +40 °C	mellom +0 og +40 °C
FUKTIGHET	mellom 20 og 80 %	mellom 20 og 80 %
LUFTTRYKK	mellom 800 og 1060 hPA	mellom 800 og 1060 hPA



Sengen må ikke stables!

SERVICE OG VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Sengen skal rengjøres og desinfiseres regelmessig. Fjern strømledningen før rengjøring. Sørg for at sengen ikke skades under rengjøring. Rengjør sengen med et ikke-slipende rengjøringsmiddel. Fjern overflødig væske med en mikrofiberklut.

Sørg for at sengen er tørr før madrassen legges tilbake på sengerammen og strømledningen kobles til igjen.

 **Ikke bruk ren alkohol til rengjøring – dette kan gi en matt overflate**

 **Det er ikke tillatt å rengjøre sengen med damp**

 **Fjern strømledningen før rengjøring**

 **Orbit er ikke egnet for maskinrengjøring**

 **Ikke bruk skuremiddel**

 **Ikke bruk jodtinktur**

 **Ikke bruk blekemidler eller løsemidler**

SERVICE OG VEDLIKEHOLD

De ulike komponentene krever vedlikehold.

Elektriske komponenter:

Sjekk kablene for skader

Sjekk at kablene er korrekt tilkoblet

Sjekk strømledningen for skader

Mekaniske komponenter:

Sjekk at delene ikke er synlig skadet

Sjekk at alle bolter er forsvarlig tilstrammet

Hjul:

Sjekk at bremsene fungerer som de skal

Sjekk at hjulene beveger seg som de skal

Sengegrinder i hodeende og støttehåndtak:

Sjekk at støttehåndtak / sengegrinder er korrekt montert

Sjekk støttehåndtak / sengegrinder for synlige skader

Sjekk at alle deler er på plass

PROGRAMVARE

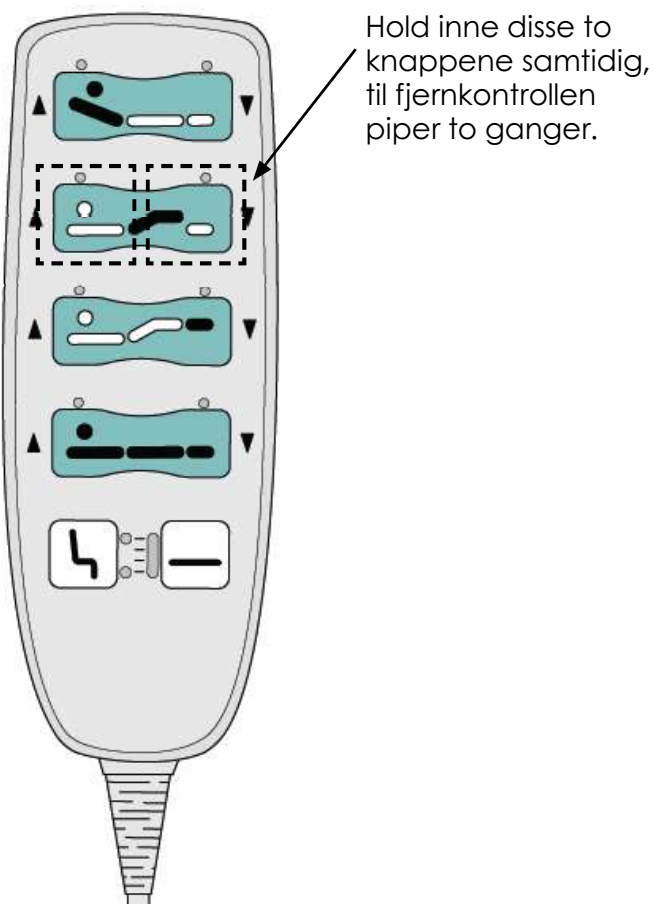
Det kan være flere årsaker til at sengen ikke fungerer som den skal.

FEILSØKING

	Problem	Mulig årsak	Utbedring
1.	Sengen reagerer ikke på håndkontrollen.	Håndkontrollens kabel er ikke koblet til. Eller strømkabelen er ikke koblet til.	Koble til håndkontrollens kabel. Eller koble til strømkabelen.
2.	En av funksjonene virker ikke. (funksjoner på håndkontrollen)	Aktuatorkabelen er ødelagt. Eller pluggen er ikke korrekt tilkoblet.	Sjekk at kablene ikke er skadet. Sjekk at kablene er riktig koblet til. Kontakt distributør hvis en kabel er skadet.
3.	Lysdioder blinker.	Systemfeil.	Utfør en systemtilbakestilling. Se «SYSTEMTILBAKESTILLING» på side 28.
4.	Rotasjonsaktuatoren sitter fast	Aktuator er ødelagt, eller noe sitter fast i rammen.	Fjern objektet fra rammen. Kontakt distributøren dersom aktuatoren er ødelagt.
5.	Ingen funksjoner på håndkontrollen virker, bortsett fra rotasjonsfunksjonene (alle oransje LED-lys lyser konstant.	Under rotasjon er alle andre funksjoner låst.	Fullfør rotasjon til flatt ryggleie («Innstigning i seng»-knappen) for å låse opp andre funksjoner.
6.	En konstant pipelyd høres når med trykker på en knapp, og det skjer ingen bevegelse. Eller en periodisk pipelyd mens sengen reguleres.	En eller flere aktuatorer er ikke initialisert.	Kontakt distributøren for å initialisere aktuatorene.
7.	Grønne lysdioder lyser	Feil tastekombinasjon..	Ikke trykk på noen knapper og vent i 1 min.

SYSTEMTILBAKESTILLING

Dersom programvaren ikke fungerer som forventet, kan sengen tilbakestilles via håndkontrollen. Kontakt distributøren dersom systemtilbakestilling ofte er nødvendig. Se bilde til høyre.



TEKNISKE SPESIFIKASJONER

	BRUKER	Verdi
1.	Minimum pasientvekt	45 kg
2.	Maksimal pasientvekt	200 kg
3.	Maksimal pasienthøyde	200 cm
4.	Minimum pasienthøyde	140 cm

	SENGESPESIFIKASJONER	Verdi
1.	Maks løftekapasitet (SWL= Safe working load)	235 kg
2.	Vekt tyngste del	25 kg
3.	Total sengevekt	175 kg
4.	Monteringstid	20 min
5.	Antall personer til montering	1

	MADRASSDIMENSJONER	Verdi
1.	200 cm overkroppsmadrass	1610 x 870 x 120 mm
2.	210 cm overkroppsmadrass	1710 x 870 x 120 mm
3.	220 cm overkroppsmadrass	1800 x 870 x 120 mm
4.	Fotmadrass	370 x 870 x 120 mm

	ELEKTRISKE KOMPONENTER	Verdi
1.	Strømforsyning	100 - 240 V 50/60 Hz

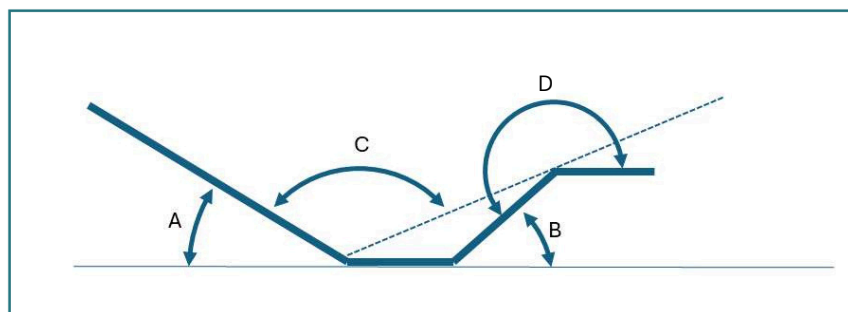
	SETEDIMENSJONER	200 cm	210 cm	220 cm
1.	Setehøyde	40 cm	44 cm	48 cm
2.	Setedybde	46 cm	48,5 cm	51 cm

	DESIGN	Verdi
1.	Rammeverk-farge	RAL 7012
2.	Trestruktur	

	PRODUKTDIMENSJONER	Verdi
1.	Liggeflatelengde	200/ 210/ 220 cm
2.	Bredde	95 cm
3.	Lengde (200 cm-variant)	220 cm
4.	Lengde (210 cm-variant)	230 cm
5.	Lengde (220 cm-variant)	240 cm
6.	Gavlhøyde	88,5 cm

	REGULERINGER	Verdi
1.	Høyderegulering	283 - 803 mm
2.	Regulerbar setedybde (200 cm seng)	46/ 48,5 / 51
3.	Regulerbar setedybde (210 cm seng)	46/ 48,5 / 51
4.	Regulerbar setedybde (220 cm seng)	46/ 48,5 / 51
5.	Regulerbar setehøyde (200 cm seng)	400 - 930 mm.
6.	Regulerbar setehøyde (210 cm seng)	400 - 930 mm.
7.	Regulerbar setehøyde (220 cm seng)	480 - 930 mm.

	TRANSPORTDIMENSJONER	Verdi
1.	Lengde	950 mm
2.	Bredde	770 mm
3.	Høyde	1400 mm



Vinkel A	0 - 78,5 grader
Vinkel B	35 grader
Vinkel C	98 - 180 grader
Vinkel D	180 - 215 grader

Vinklene i tabellen overfor er basert på dimensjonene til den minste sengen på 200 cm.

GARANTI

 **Les bruksanvisningen før bruk.**

 **Montøren bruker monteringsveiledningen for korrekt montering.**

Orbit tilbyr tre års garanti. Garantien dekker feil ved produktet i løpet av denne perioden, med mindre annet er oppgitt i salgsavtalen.

Dekket av garanti:

- Slitasje på komponenter
- Ødelagte komponenter

Not covered by warranty:

- Skader forårsaket av feil bruk
- Skader forårsaket av vegg eller annet møbel ved feil plassering av sengen
- Skader på elektriske tilkoblinger
- Skader på madrass
- Skader forårsaket av overskridelse av maksimal løftekapasitet (SWL) eller brukervekt
- Skader forårsaket av vask/rengjøring der rengjøringsinstrukser ikke er fulgt
- Utilsiktet skade
- Skader på kabler, f.eks. ved at de kjøres over eller kommer i klem mellom bevegelige deler
- Skader forårsaket av åpning eller feil bruk av elektriske komponenter

AVHENDING

Alle Orbit-deler er resirkulerbare. Du kan kontakte distributøren hvis du ønsker å returnere produktet. Vi anbefaler å bruke produktet så lenge som mulig, så lenge det fortsatt fungerer korrekt. Hvis dette ikke er mulig, anbefaler vi å sortere og returnere alle deler til resirkulering.

Alternativ 1: Ombruk

Sørg for at strømkabelen ikke er tilkoblet. Rengjør og desinfiser sengen og tilhørende tilbehør. Når sengen fungerer korrekt og det ikke er fare for klemskader, kan sengen brukes på nytt.

Alternativ 2: Resirkulering

Demonter sengen og sorter komponentene (metall, plast, HPL, elektronikk osv.).

Følg gjeldende lokale regler og lovgivning for resirkulering av deler.

Komponenter	Orbit rotasjonsseng	Behandling
Orbit (rotasjonsseng)	- Styrebokser (Linak) - PJ2-er (Linak)	Ombruk
	- Håndkontroll	Ombruk
	- Kabler (Linak)	Ombruk
	- Metaldeler	Resirkulering
Madrass	- Metaldeler	Resirkulering
	- Plastdeler	Resirkulering
	- Skum	Resirkulering
Sengegrinder	- Metaldeler	Resirkulering
Gavler	- Dibond	Resirkulering
	- HPL	Resirkulering
	- HDPE	Resirkulering
Rørhetter Madrassplateklemme Hjulehetter	- Plastdeler	Resirkulering
Løftebøyle	- Metaldeler	Resirkulering
	- Tekstil	Ombruk
	- Plastdeler	Resirkulering

SAMSVARSERKLÆRING



Document : DOC OR 90220 (ENG)
Revisie : 03
Datum : apr 4, 2024
Pagina : 1/1

Declaration of Conformity (ENG) MDR (2017/ 745/ EU)

Concerns organization:	
Manufacturer	Spring produkties B.V.
Adress	Gaffel 19
Zip, City	3891 KC, Zeewolde
SRN#	NL-MF-000037908
Chamber of commerce#	39067888
PRRC	C. Heida

Concerns devices:	
OR 90220	Adjustable bed for positioning persons with disability, adjustable by electrically powered motors. Equipped with partly rotating mattress support platform.

Related Regulation and Standards:	
MDR 2017/745/EU	EU Medical Devices Regulation
NEN-EN-IEC 60601-2-52	Particular requirements for basic safety and essential performance of medical
EN-ISO 14971	Application to risk management to medical devices
NEN-EN-IEC 60601-1	General requirements for basic safety and essential performance
NEN-EN-ISO 15223-1	Symbols to be used on medical device labels
ISO 7010	Graphical safety symbols

Medical device identification:		
Product	GMDN	Basic-UDI
OR 90220	30032	08719326891545
Classification	Risc class I, according to MDR 2017/745/EU Bijlage VIII, rule 1 and 13	

City/ date of issue: Zeewolde, nov 01, 2023, mar 25, 2024, april 4, 2024

C. Heida
(DGA Spring produkties BV)

KONTAKTINFORMASJON

PRODUSENT



Spring Produkties B.V.
Gaffel 19 3891 KC Zeewolde - NL
Tel: +31 (0)36 - 522 74 87
Nettside: www.spring-produkties.nl

DISTRIBUTØR I NORGE



Varodd Velferdsteknologi AS
Rigedalen 41, 4626 Kristiansand - NO
Tel: +47 38 14 48 00
Nettside: www.hjelpemidler.varodd.no